

立法會

Legislative Council

立法會CB(3) 756/09-10號文件

檔 號： CB(3)/M/MM
電 話： 2869 9205
日 期： 2010年6月1日
發 文 者： 立法會秘書
受 文 者： 立法會全體議員

2010年6月2日
立法會會議

就劉秀成議員“提升區議會的地區規劃權責”議案 動議的擬議修正案

繼於2010年5月27日發出立法會CB(3) 740/09-10號文件後，謹請議員注意：

	議案的修正案	附錄內的有關措辭
(a)	<u>第二項修正案(由王國興議員動議)</u> 若馮檢基議員的修正案獲得通過， 王國興議員會撤回 其擬議修正案。	--
(b)	<u>第三項修正案(由劉健儀議員動議)</u> 若馮檢基議員的修正案獲得通過， 劉健儀議員會撤回 其擬議修正案。 立法會主席已批准，若王國興議員的修正案獲得通過，劉健儀議員可 修改 其擬議修正案的措辭。	第6項 (1項經修改修正案)

	議案的修正案	附錄內的有關措辭
(c)	<p><u>第四項修正案(由葉國謙議員動議)</u></p> <p>若馮檢基議員的修正案獲得通過，葉國謙議員會撤回其擬議修正案。</p> <p>立法會主席已批准，若王國興議員及／或劉健儀議員的修正案(不論是否經梁美芬議員修正)獲得通過，葉國謙議員可修改其擬議修正案的措辭。</p>	<p>第9至13項 (5項經修改修正案)</p>
(d)	<p><u>第五項修正案(由湯家驊議員動議)</u></p> <p>若有任何在湯家驊議員的修正案之前動議的修正案獲得通過，湯家驊議員會撤回其擬議修正案。</p>	--
(e)	<p><u>第六項修正案(由涂申謹議員動議)</u></p> <p>若有任何在涂申謹議員的修正案之前動議的修正案獲得通過，涂申謹議員會撤回其擬議修正案。</p>	--
(f)	<p><u>第七項修正案(由謝偉俊議員動議)</u></p> <p>立法會主席已批准，若王國興議員的修正案獲得通過，謝偉俊議員可修改其擬議修正案的措辭。</p> <p>若其他議員的修正案獲得通過(除王國興議員的修正案外)，謝偉俊議員會撤回其擬議修正案。</p>	<p>第17項 (1項經修改修正案)</p>

2. 為方便議員參閱，原議案及議案在不同情況下經修正後的措辭載列於**附錄**(只備中文本)。如任何議員希望參閱附錄內任何措辭的英譯本，請致電2869 9550與高級議會秘書(3)4陳玉鳳女士聯絡，以便秘書處準備有關議員所需措辭的英譯本，以供參閱。

3. 為節省用紙，秘書處只會透過**電郵發放**該共有18頁的附錄。然而，在有關立法會會議舉行的整段期間，該附錄連同相關通告的兩份複本會放置在會議廳和前廳之間走廊的兩個木櫃上。兩份複本亦會放

置在會議廳內(一份放在近A入口的政府官員席的最後一行，而另一份則放在會議廳另一邊近C入口處，即兩名管事的座位旁)。如議員希望索取複本自用，請致電2869 9492與議會事務部3聯絡。

4. 此外，原議案及議案在不同情況下經修正後的措辭連同相關的通告亦已上載立法會網站，以便議員參閱。

立法會秘書

(林鄭寶玲女士代行)

連附件(附錄只透過電郵發放)

2010年6月02日(星期三)舉行的立法會會議
“提升區議會的地區規劃權責”議案辯論

1. 劉秀成議員的原議案

鑒於現時區議會的角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區，

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

2. 經馮檢基議員修正的議案

隨着市民對優質都市生活要求日趨提升，而鑒於現時區議會的角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，再加上現時委任區議員從根本上缺乏任何認受性，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於規劃和土地政策傾斜**，以及資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府**依據可持續發展的理念，並以公眾參與為大原則，革新現時的規劃和土地政策**，同時提升區議會的地區規劃權責，包括：**

(一) **全面取消區議會委任制，令區議會能全面和真正代表地區居民意願；**

(一)(二) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；

(二)(三) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，**並透過公眾參與過程**，因應各區實際需要和願景，以**平衡地區和**社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；

(三)(四) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士**及公民社會組織**為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及

(四)(五) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區，

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 馮檢基議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經王國興議員修正的議案

鑒於現時~~1999年兩個前市政局被取消後~~，政府承諾下放兩個前市政局部分職權，但目前擴大區議會權責仍未全部到位，區議會的角色仍以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

(一) **從社會的根基開始，以社區為本**，加強區議會參與美化、綠化、**公共衛生**、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，**讓公眾可廣泛參與**，凝聚地區規劃的共識；

(二) 把香港劃分為幾個大型社區，由**立法會**、區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社

會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；

- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；**及，以完善政府部門在規劃前期階段的设计工作；**
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂**及社區中心、公共街市、圖書館、**文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場**文物古蹟的保育及活化、公共衛生設施、公廁浴室、垃圾收集站及分類回收設施、**污水處理廠、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；
- (五) **發揮區議會的參與及監督作用，促使有關政府部門提交時間表，早日完成兩個前市政局遺留下的各項公共工程；及**
- (六) **進一步加強立法會、政府部門、各區區議會三者之間的溝通合作，以全面配合發揮協同效應，從而令公共資源有效善用，並最大限度地減少重覆及內耗，改善對全港市民服務水平，**

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經劉健儀議員修正的議案

鑒於現時**自從代議政制推行至今**，區議會的角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把**以致區議會就當區規劃的意見常被忽略**，令當區的實際情況與居民意願**往往未能**及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；

- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，**並就影響當區居民的其他設施，如堆填區等的規劃，充分諮詢區議會的意見，以建立整合而完善的社區；及**
- (五) **積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業，**

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 劉健儀議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

5. 經劉健儀議員及梁美芬議員修正的議案

鑒於現時**自從代議政制推行至今**，區議會的角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時**未能把以致區議會就當區規劃的意見常被忽略，令**當區的實際情況與居民意願**往往未能**及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，**並就影響當區居民的其他設施，如舊區重建、樓宇安全、海濱用地、環保及堆填區等**

的規劃，充分諮詢優先諮詢並尊重區議會的意見，以建立整合而完善的社區；及

- (五) **積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業，**

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 劉健儀議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

梁美芬議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

6. 經王國興議員及劉健儀議員修正的議案

鑒於現時1999年兩個前市政局被取消後，政府承諾下放兩個前市政局部分職權，但目前擴大區議會權責仍未全部到位，區議會的角色仍以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) **從社會的根基開始，以社區為本**，加強區議會參與美化、綠化、**公共衛生**、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，**讓公眾可廣泛參與**，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由**立法會**、區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；**及，以完善政府部門在規劃前期階段的設計工作；**
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂**及社區中心、公共街市、圖書館**、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場**文物古蹟的保育及活化、公共衛生設施、公廁浴室、垃圾收集站及分類回收**

設施、污水處理廠、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；

- (五) **發揮區議會的參與及監督作用，促使有關政府部門提交時間表，早日完成兩個前市政局遺留下的各項公共工程；及**
- (六) **進一步加強立法會、政府部門、各區區議會三者之間的溝通合作，以全面配合發揮協同效應，從而令公共資源有效善用，並最大限度地減少重覆及內耗，改善對全港市民服務水平；**
- (七) **就影響當區居民的其他設施，如堆填區等的規劃，充分諮詢區議會的意見；及**
- (八) **積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業，**

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

劉健儀議員的修正案以下加單橫線標示。

7. 經王國興議員、劉健儀議員及梁美芬議員修正的議案

鑒於現時**1999年兩個前市政局被取消後，政府承諾下放兩個前市政局部分職權，但目前擴大區議會權責仍未全部到位**，區議會的角色仍以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) **從社會的根基開始，以社區為本**，加強區議會參與美化、綠化、**公共衛生**、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，**讓公眾可廣泛參與**，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由**立法會**、區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；

- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及，以完善政府部門在規劃前期階段的设计工作；
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂及社區中心、公共街市、圖書館、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場文物古蹟的保育及活化、公共衛生設施、公廁浴室、垃圾收集站及分類回收設施、污水處理廠、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；
- (五) 發揮區議會的參與及監督作用，促使有關政府部門提交時間表，早日完成兩個前市政局遺留下的各項公共工程；及
- (六) 進一步加強立法會、政府部門、各區區議會三者之間的溝通合作，以全面配合發揮協同效應，從而令公共資源有效善用，並最大限度地減少重覆及內耗，改善對全港市民服務水平；
- (七) 就影響當區居民的其他設施，如舊區重建、樓宇安全、海濱用地、環保及堆填區等的規劃，充分諮詢優先諮詢並尊重區議會的意見；及
- (八) 積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業，

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

劉健儀議員的修正案以下加單橫線標示。

梁美芬議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

8. 經葉國謙議員修正的議案

鑒於現時**雖然**區議會的角色以諮詢職能為主，**但**對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支

持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，**並相應加強對區議會及區議員的支援**，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；
- (五) **加強區議會秘書處的人力支援及資源；及**
- (六) **為區議員提供任滿酬金、醫療福利，以及取消區議員雜項開支津貼課稅的安排，**

從而**提升區議會履行權責的水平**，集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 葉國謙議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

9. 經王國興議員及葉國謙議員修正的議案

~~鑒於現時1999年兩個前市政局被取消後，政府承諾下放兩個前市政局部分職權，但目前擴大區議會權責仍未全部到位~~，區議會的角色仍以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) **從社會的根基開始，以社區為本**，加強區議會參與美化、綠化、**公共衛生**、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，**讓公眾可廣泛參與**，凝聚地區規劃的共識；

- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由**立法會**、區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及，以完善政府部門在規劃前期階段的设计工作；
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂**及社區中心**、公共街市、**圖書館**、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場**文物古蹟的保育及活化**、**公共衛生設施**、**公廁浴室**、**垃圾收集站及分類回收設施**、**污水處理廠**、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；
- (五) **發揮區議會的參與及監督作用，促使有關政府部門提交時間表，早日完成兩個前市政局遺留下的各項公共工程；及**
- (六) **進一步加強立法會、政府部門、各區區議會三者之間的溝通合作，以全面配合發揮協同效應，從而令公共資源有效善用，並最大限度地減少重覆及內耗，改善對全港市民服務水平；及**
- (七) 加強對區議會及區議員的支援，包括加強區議會秘書處的人力支援及資源，並為區議員提供任滿酬金、醫療福利，以及取消區議員雜項開支津貼課稅的安排，

從而**提升區議會履行權責的水平**，集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

葉國謙議員的修正案以下加單橫線標示。

10. 經劉健儀議員及葉國謙議員修正的議案

鑒於現時**自從代議政制推行至今**，區議會的角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時**未能把以致區議會就當區規劃的意見常被忽略**，令當區的實際情況與居民意願**往往未能**及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，**並就影響當區居民的其他設施，如堆填區等的規劃，充分諮詢區議會的意見，以建立整合而完善的社區；及**
- (五) **積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業；及**
- (六) **加強對區議會及區議員的支援，包括加強區議會秘書處的人力支援及資源，並為區議員提供任滿酬金、醫療福利，以及取消區議員雜項開支津貼課稅的安排，**

從而**提升區議會履行權責的水平**，集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 劉健儀議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

葉國謙議員的修正案以下**加單橫線**標示。

11. 經劉健儀議員、梁美芬議員及葉國謙議員修正的議案

鑒於現時***自從代議政制推行至今***，區議會的角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時***未能把以致區議會就當區規劃的意見常被忽略***，令當區的實際情況與居民意願***往往未能***及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，並就影響當區居民的其他設施，如舊區重建、樓宇安全、海濱用地、環保及堆填區等的規劃，充分諮詢優先諮詢並尊重區議會的意見，以建立整合而完善的社區；及
- (五) 積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業；及
- (六) 加強對區議會及區議員的支援，包括加強區議會秘書處的人力支援及資源，並為區議員提供任滿酬金、醫療福利，以及取消區議員雜項開支津貼課稅的安排，

從而提升區議會履行權責的水平，集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 劉健儀議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

梁美芬議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

葉國謙議員的修正案以下加單橫線標示。

12. 經王國興議員、劉健儀議員及葉國謙議員修正的議案

鑒於現時1999年兩個前市政局被取消後，政府承諾下放兩個前市政局部分職權，但目前擴大區議會權責仍未全部到位，區議會的角色仍以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致

政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) **從社會的根基開始，以社區為本**，加強區議會參與美化、綠化、**公共衛生**、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，**讓公眾可廣泛參與**，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由**立法會**、區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；**及，以完善政府部門在規劃前期階段的设计工作；**
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂**及社區中心**、**公共街市**、**圖書館**、文娛康樂設施、休憩空間、**垃圾回收場****文物古蹟的保育及活化**、**公共衛生設施**、**公廁浴室**、**垃圾收集站及分類回收設施**、**污水處理廠**、**焚化爐**、**骨灰龕**等，建立整合而完善的社區；
- (五) **發揮區議會的參與及監督作用，促使有關政府部門提交時間表，早日完成兩個前市政局遺留下的各項公共工程；及**
- (六) **進一步加強立法會、政府部門、各區區議會三者之間的溝通合作，以全面配合發揮協同效應，從而令公共資源有效善用，並最大限度地減少重覆及內耗，改善對全港市民服務水平；**
- (七) **就影響當區居民的其他設施，如堆填區等的規劃，充分諮詢區議會的意見；及**
- (八) **積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業；及**
- (九) **加強對區議會及區議員的支援，包括加強區議會秘書處的人力支援及資源，並為區議員提供任滿酬金、醫療福利，以及取消區議員雜項開支津貼課稅的安排，**

從而**提升區議會履行權責的水平**，集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

劉健儀議員的修正案以下加單橫線標示。

葉國謙議員的修正案以下加雙橫線標示。

13. 經王國興議員、劉健儀議員、梁美芬議員及葉國謙議員修正的議案

鑒於現時~~1999年兩個前市政局被取消後~~，政府承諾下放兩個前市政局部分職權，但目前擴大區議會權責仍未全部到位，區議會的角色仍以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) **從社會的根基開始，以社區為本**，加強區議會參與美化、綠化、**公共衛生**、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，**讓公眾可廣泛參與**，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由**立法會**、區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；**及，以完善政府部門在規劃前期階段的設計工作；**
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂**及社區中心、公共街市、圖書館**、文娛康樂設施、休憩空間、**垃圾回收場****文物古蹟的保育及活化、公共衛生設施、公廁浴室、垃圾收集站及分類回收設施、污水處理廠**、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；
- (五) **發揮區議會的參與及監督作用，促使有關政府部門提交時間表，早日完成兩個前市政局遺留下的各項公共工程；及**

- (六) 進一步加強立法會、政府部門、各區區議會三者之間的溝通合作，以全面配合發揮協同效應，從而令公共資源有效善用，並最大限度地減少重覆及內耗，改善對全港市民服務水平；
- ~~(七) 就影響當區居民的其他設施，如舊區重建、樓宇安全、海濱用地、環保及堆填區等的規劃，充分諮詢優先諮詢並尊重區議會的意見；及~~
- ~~(八) 積極支持各區，按照當區的特色，發展地區經濟，例如適當規劃區內的旅遊資源，以發展地區旅遊，以及研究設立獨特及具吸引力的美食特區或露天市集，以促進當地就業；及~~
- ~~(九) 加強對區議會及區議員的支援，包括加強區議會秘書處的人力支援及資源，並為區議員提供任滿酬金、醫療福利，以及取消區議員雜項開支津貼課稅的安排，~~

從而提升區議會履行權責的水平，集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

劉健儀議員的修正案以下加單橫線標示。

梁美芬議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

葉國謙議員的修正案以下加雙橫線標示。

14. 經湯家驊議員修正的議案

鑒於現時區議會**選區太小，致令區議員不時為爭取地區利益而忽視整體社會發展需要；另外，區議員**的角色亦以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府**詳細考慮擴大區議會選區，增撥資源**，提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利

益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；

- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區，

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 湯家驊議員的修正案以**粗斜字體**標示。

15. 經涂謹申議員修正的議案

鑒於現時區議會的**議席並非全部由民選產生，且其**角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府**落實區議會全面民主化，並**提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) **全面取消區議會委任及當然議席，令區議會的議席全部由直接選舉產生，令區議會能全面和真正代表地區居民意願；**
- ~~(一)~~(二) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- ~~(二)~~(三) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- ~~(三)~~(四) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- ~~(四)~~(五) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型**地區性**社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；**及**

- (六) **政府必須就規劃全港性的必要設施，包括公共房屋、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，諮詢區議會，讓區議會向政府提供意見，政府並須提供區議會所需資料和回應，使政府作全港性規劃時能納入區議會的意見，**

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 涂謹申議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

16. 經謝偉俊議員修正的議案

鑒於現時區議會的角色以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) 加強區議會參與美化、綠化、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；及
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；
及
- (五) **透過發掘、保育和優化有歷史、地方或文化色彩的旅遊資源及增建旅遊硬件設施，加強區議會規劃及推廣地區旅遊發展的角色，**

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 謝偉俊議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

17. 經王國興議員及謝偉俊議員修正的議案

鑒於現時**1999年兩個前市政局被取消後，政府承諾下放兩個前市政局部分職權，但目前擴大區議會權責仍未全部到位**，區議會的角色仍以諮詢職能為主，對參與地區規劃的實質權責未有明確定位，在制訂規劃時未能把當區的實際情況與居民意願及時‘由下而上’向政府當局反映，亦由於資源分配因政策部門的隔閡和不同優次而未能到位，以致政府的地區規劃經常未獲當區人士支持；就此，本會促請政府提升區議會的地區規劃權責，包括：

- (一) **從社會的根基開始，以社區為本**，加強區議會參與美化、綠化、**公共衛生**、環境改善工程與管理的工作，並舉辦社區建設論壇和公開設計比賽，**讓公眾可廣泛參與**，凝聚地區規劃的共識；
- (二) 把香港劃分為幾個大型社區，由**立法會**、區議會和規劃署合作，與有關政策部門協調，因應各區實際需要和願景，以社會整體利益為依歸，一起制訂並定時檢討‘以區為本’的地區規劃和切實可行的改善計劃；
- (三) 增撥資源予區議會，以供聘請專業人士為當區進行不同專題的規劃研究及城市設計，並將報告提交規劃署參考；~~及~~，**以完善政府部門在規劃前期階段的设计工作**；
- (四) 賦予區議會權責參與規劃當區所需的大型社區建設及配套設施，包括公共房屋、社區會堂**及社區中心**、**公共街市**、**圖書館**、文娛康樂設施、休憩空間、垃圾回收場**文物古蹟的保育及活化**、**公共衛生設施**、**公廁浴室**、**垃圾收集站及分類回收設施**、**污水處理廠**、焚化爐、骨灰龕等，建立整合而完善的社區；
- (五) **發揮區議會的參與及監督作用，促使有關政府部門提交時間表，早日完成兩個前市政局遺留下的各項公共工程**；及
- (六) **進一步加強立法會、政府部門、各區區議會三者之間的溝通合作，以全面配合發揮協同效應，從而令公共資源有效善用，並最大限度地減少重覆及內耗，改善對全港市民服務水平**；及

(七) 透過發掘、保育和優化有歷史、地方或文化色彩的旅遊資源及增建旅遊硬件設施，加強區議會規劃及推廣地區旅遊發展的角色，

從而集合政府、議會及市民的力量落實地區規劃發展，合力優化各區生活環境，把香港建成為優質城市。

註： 王國興議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

謝偉俊議員的修正案以下加單橫線標示。